



ResMed

AcuCare™ F1-0

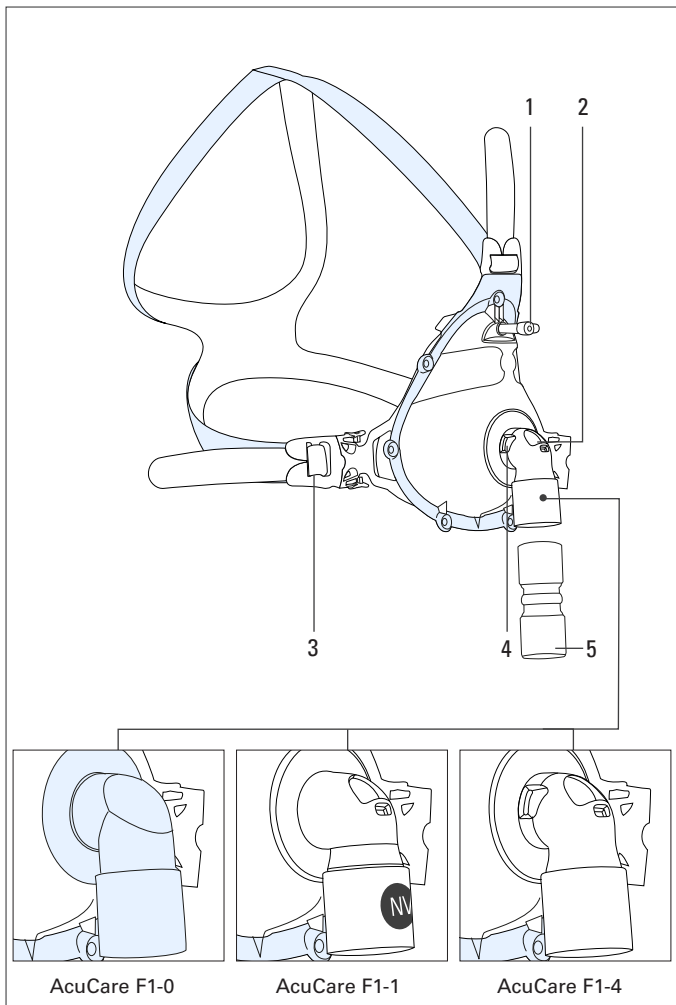
Hospital masks

F1-1

F1-4

User guide

Français



AcuCare F1-0

AcuCare F1-1

AcuCare F1-4

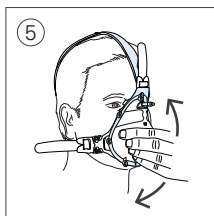
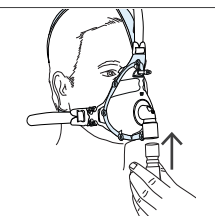
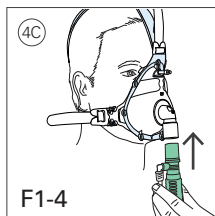
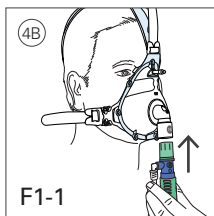
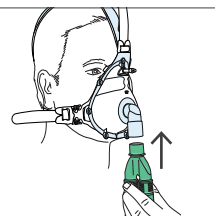
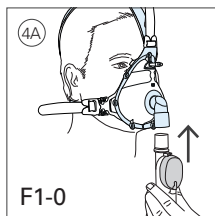
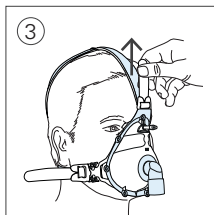
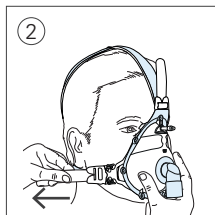
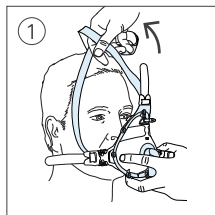
-
- 1 Port / Anschluss / Port / Presa / Puerto / Porta/ Poort
-
- 2 Valve (AcuCare F1-1 and AcuCare F1-4 only) /
Ventil (nur AcuCare F1-1 und AcuCare F1-4) /
Valve (AcuCare F1-1 et AcuCare F1-4 uniquement) /
Valvola (solo AcuCare F1-1 e AcuCare F1-4) /
Válvula (solo AcuCare F1-1 e AcuCare F1-4) /
Válvula (só AcuCare F1-1 e AcuCare F1-4) / Klep (alleen AcuCare F1-1 e AcuCare F1-4)
-
- 3 Quick release clip / Schnell zu öffnender Clip / Clip de retrait rapide /
Fermaglia sgancio rapido / Broche de liberación rápida / Clipe de libertação rápida /
Snelklem
-
- 4 Vent (AcuCare F1-4 only) / Luftauslassöffnung (nur AcuCare F1-4) /
Orifice de ventilation (AcuCare F1-4 uniquement) /
Foro per l'esalazione (sólo AcuCare F1-4) /
Ventilación sólo AcuCare F1-4) / Respiradouro (só AcuCare F1-4) /
Ventilatieopening (alleen AcuCare F1-4)
-
- 5 Connector 22M - 22M (AcuCare F1-4 only) /
Adapter 22 AD - 22 AD (nur AcuCare F1-4) /
Raccord 22M - 22M (AcuCare F1-4 uniquement) /
Raccordo 22M - 22M (sólo AcuCare F1-4) /
Connector recto 22M - 22M sólo AcuCare F1-4) /
Connector 22M - 22M (só AcuCare F1-4) / Connector 22M - 22M (alleen AcuCare F1-4)
-

S: Small / Small / Petit / Small / Pequeña / Pequena / mall

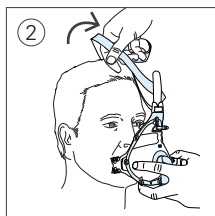
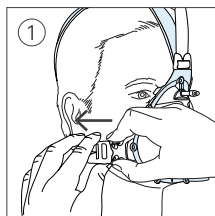
M: Medium / Medium / médium / medium / mediana / média / medium

L: Large / Large / Grand / Large / Grande / Grande / Large

Fitting / Anlegen / Mise en place / Applicazione / Colocación / Colocação / Opzetten



Removal / Abnehmen / Retrait / Rimozione / Para quitarla / Remoção / Afmenen



AcuCare™

Masques faciaux pour milieu hospitalier

Merci d'avoir choisi la gamme AcuCare.

Ce guide concerne les modèles suivants illustrés au début de ce guide :

- Masque facial sans fuite intentionnelle pour hôpital AcuCare F1-0 (coude bleu indiquant que le masque ne possède ni mécanisme de ventilation passive, ni VAA).
- Masque facial sans fuite intentionnelle pour hôpital AcuCare F1-1 avec VAA (coude transparent avec les lettres « NV » sur fond bleu indiquant que le masque ne possède pas de mécanisme de ventilation passive).
- Masque facial à fuite intentionnelle pour hôpital AcuCare F1-4 (coude transparent indiquant que le masque possède un mécanisme intégré de ventilation passive et une VAA).

Utilisation de ce manuel

Veuillez lire le manuel dans son intégralité avant d'utiliser cet appareil. Les instructions doivent être lues en consultant les illustrations au début de ce manuel.

Usage prévu

Usage prévu de l'AcuCare F1-0

Le masque AcuCare F1-0 est un accessoire non invasif servant à acheminer au patient le débit d'air produit par des respirateurs à valve expiratoire externe.

Le masque :

- est prévu pour une utilisation par des patients pesant moins de 30 kg à qui un traitement par pression positive non invasif a été prescrit ;
- est un dispositif jetable destiné à un traitement à court terme (jusqu'à 7 jours) d'un seul patient, dans un environnement hospitalier uniquement ;
- est conçu pour une utilisation avec des circuits respiratoires ou des appareils de ventilation par pression positive possédant un mécanisme d'expulsion des gaz expirés ou supplémentaires.

Usage prévu de l'AcuCare F1-1

Le masque AcuCare F1-1 est un accessoire non invasif servant à acheminer au patient le débit d'air produit par un appareil de pression positive.

Le masque :

- est prévu pour une utilisation par des patients pesant moins de 30 kg à qui un traitement par pression positive non invasif a été prescrit ;
- est un dispositif jetable destiné à un traitement à court terme (jusqu'à 7 jours) d'un seul patient, dans un environnement hospitalier uniquement ;
- est conçu pour une utilisation avec des circuits respiratoires ou des appareils de ventilation par pression positive possédant un mécanisme d'expulsion des gaz expirés ou supplémentaires.

Usage prévu de l'AcuCare F1-4

Le masque AcuCare F1-4 est un accessoire non invasif servant à acheminer au patient le débit d'air produit par un appareil de pression positive.

Le masque :

- est prévu pour une utilisation par des patients pesant moins de 30 kg à qui un traitement par pression positive non invasif a été prescrit ;
- est un dispositif jetable destiné à un traitement à court terme (jusqu'à 7 jours) d'un seul patient, dans un environnement hospitalier uniquement.

AVERTISSEMENTS D'ORDRE GÉNÉRAL

- Comme c'est le cas avec tous les masques, une réinhalation peut se produire à une pression basse.
- Ce masque ne doit pas être utilisé sans la supervision d'une personne qualifiée si le patient n'est pas en mesure d'enlever le masque de lui-même.
- Ce masque ne doit pas être utilisé chez les patients présentant une altération du réflexe laryngé ou d'autres pathologies les prédisposant à une aspiration en cas de régurgitation ou de vomissement.
- Le masque ne doit être porté que si le respirateur est sous tension et s'il fonctionne correctement.

- Prendre toutes les précautions applicables lors de l'adjonction d'oxygène.
- L'oxygène est inflammable. Veiller à ne pas fumer ni approcher de flamme nue de l'appareil lors de l'utilisation d'oxygène. L'oxygène ne doit être utilisé que dans un endroit bien aéré.
- En cas d'utilisation d'oxygène avec le respirateur, l'alimentation en oxygène doit être fermée lorsque le respirateur n'est pas en cours de fonctionnement, afin d'éviter une accumulation d'oxygène inutilisé dans l'appareil et de prévenir tout risque d'incendie.
- Lorsque de l'oxygène supplémentaire (le cas échéant) est délivré à un débit fixe, la concentration de l'oxygène inhalé varie en fonction des réglages de pression, de la respiration du patient, de la taille du masque sélectionné, ainsi que du taux de fuite.
- Les caractéristiques techniques de votre masque sont fournies afin que vous puissiez vérifier sa compatibilité avec votre respirateur. Une utilisation non conforme à l'usage prévu ou avec des appareils non compatibles peut compromettre l'étanchéité et le confort du masque ainsi que l'efficacité du traitement, et les fuites ou les variations du niveau de fuite qui en résultent peuvent avoir une incidence sur le fonctionnement du respirateur.
- Arrêter l'utilisation de ce masque si le patient présente N'IMPORTE QUELLE réaction adverse.
- L'utilisation d'un masque peut provoquer des douleurs dans les dents, les gencives ou la mâchoire ou aggraver un problème dentaire existant. En présence de tels symptômes, consulter un dentiste.
- Consultez le manuel de votre respirateur pour de plus amples informations sur les réglages et le fonctionnement.
- Ne pas exposer le masque à la lumière directe du soleil.
- Retirer l'intégralité de l'emballage avant d'utiliser le masque.
- (AcuCare F1-1 et AcuCare F1-4 uniquement) Le coude et l'ensemble de la valve remplissent des fonctions de sécurité spécifiques. Le masque ne doit pas être porté si la valve est endommagée, auquel cas elle n'est pas en mesure de remplir sa fonction de sécurité. Le masque doit être remplacé si la valve est endommagée, déformée ou déchirée.
- (AcuCare F1-4 uniquement) Les orifices de ventilation doivent rester dégagés.

Utilisation de votre masque

Les masques de ce guide possèdent :

- un raccord femelle conique standard de 22 mm pour un raccordement externe au ventilateur ;
- un raccord Luer standard pour l'échantillonnage de la pression ou de l'oxygène supplémentaire le cas échéant.

Mise en place

Remarques :

- Un gabarit est disponible sur l'emballage du masque pour vous aider à identifier la bonne taille du masque.
 - Inspectez le masque avant son utilisation et remplacez-le si une ou plusieurs de ses pièces sont endommagées.
 - Ne serrez pas excessivement les sangles car l'air remplit la bulle à double jupe et fournit une étanchéité confortable.
 - Pour une meilleure étanchéité, les sangles latérales doivent être plus serrées que la sangle supérieure.
1. Posez la bulle du masque sur le nez et la bouche du patient et faites passer le harnais par-dessus sa tête.
 2. Tout en maintenant le masque contre le visage du patient, tirez les sangles latérales de chaque côté du visage du patient. Les sangles doivent passer sous les oreilles du patient. Les lanières du masque doivent être tendues lorsque les sangles sont serrées.
 3. Ajustez en douceur la sangle supérieure.
 4. Démarrez le respirateur conformément au mode d'emploi et branchez-le au masque.
 5. Si la bulle fuit, repositionnez le masque sur le visage du patient pour obtenir une meilleure étanchéité. Il est éventuellement nécessaire de réajuster les sangles du harnais.

Retrait

1. Détachez le harnais du masque en utilisant le clip de retrait rapide.
2. Tirez le masque et le harnais par-dessus la tête du patient.

Nettoyage

AVERTISSEMENT

Veillez toujours respecter les instructions de nettoyage. Certains produits de nettoyage risquent d'endommager le masque, ses pièces et leur fonctionnement ou produire des vapeurs résiduelles nocives.

ATTENTION

- N'exposez aucune partie du masque ou du circuit respiratoire à la lumière directe du soleil au risque de l'endommager.
- En cas de détérioration visible de l'un des composants du masque (fissures, décoloration, déchirures, etc.), le masque doit être jeté et remplacé.
- En cas de saleté excessive, le masque (et le harnais) doit être jeté, en particulier si les trous de l'orifice de ventilation sont bloqués.

Le masque (avec le harnais) est jetable et doit être jeté en cas de saleté excessive. Si l'intérieur du masque est légèrement sali, il peut être essuyé avec un chiffon propre mouillé. Le masque ne doit pas être démonté.

Dépannage

Problème/cause possible

Solution

Le masque n'est pas confortable.

Les sangles du harnais sont trop serrées.

La membrane de la bulle est conçue pour se gonfler et reposer sur le visage du patient afin d'assurer une étanchéité confortable sans serrage excessif du harnais. Serrez les sangles uniformément. Vérifiez que les sangles du harnais ne sont pas trop serrées, que la bulle n'est pas écrasée et qu'elle ne présente aucun pli.

Le masque n'est peut-être pas de la bonne taille.

Vérifiez la taille du patient avec le gabarit situé sur l'emballage du masque.

Problème/cause possible	Solution
Le masque fuit au niveau du visage. La membrane de la bulle présente des plis.	Réajustez le masque en suivant les instructions. Veillez à bien mettre la bulle en place sur le visage du patient avant de faire passer le harnais par-dessus sa tête. Évitez de faire glisser le masque sur le visage du patient lors de la mise en place du harnais, car cela risque d'entraîner le plissage ou l'entortillement de la bulle.
Le masque n'est peut-être pas de la bonne taille.	Vérifiez la taille du patient avec le gabarit situé sur l'emballage du masque.

Caractéristiques

Les caractéristiques générales suivantes sont applicables à tous les masques de ce guide.

Caractéristiques générales

Conditions ambiantes	Température de fonctionnement : de +5°C à +40°C Humidité de fonctionnement : de 15 à 95 % sans condensation Température de stockage et de transport : de -20°C à +60°C Humidité de stockage et de transport : 95 % maximum sans condensation
Dimensions brutes Sans le harnais	Petit : 148 mm (H) x 221 mm (l) x 102 mm (P) Médium : 158 mm (H) x 230 mm (l) x 105 mm (P) Grand : 165 mm (H) x 234 mm (l) x 107 mm (P)
Compatibilité	Pour une liste complète des appareils compatibles avec ce masque, veuillez consulter la liste de compatibilité appareil/masque sur le site www.resmed.com dans la page Produits sous la rubrique SAV et assistance. Si vous n'avez pas accès à Internet, veuillez contacter votre représentant ResMed.

Caractéristiques techniques : AcuCare F1-0

Pression (cm H₂O)	Débit (l/min)	
0 à 20	< 6	
20 à 40	< 12	
Pression de traitement	0 à 40 cm H ₂ O	
Informations concernant l'espace mort	L'espace physique mort (masque et coude) avec la bulle de taille Large est 342 ml.	
Résistance	Chute de pression mesurée (nominale)	à 50 l/min : 0,4 cm H ₂ O à 100 l/min : 1,2 cm H ₂ O

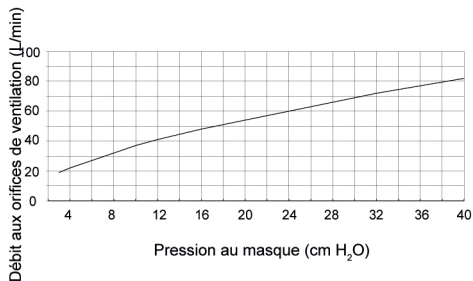
Caractéristiques techniques : AcuCare F1-1

Pression (cm H₂O)	Débit (l/min)	
3 à 20	< 6	
20 à 40	< 12	
Pression de traitement	3 à 40 cm H ₂ O	
Informations concernant l'espace mort	L'espace physique mort (masque et coude) avec la bulle de taille Large est 366 ml.	
Résistance avec la valve anti-asphyxie (VAA) fermée	Chute de pression mesurée (nominale)	à 50 l/min : 0,5 cm H ₂ O à 100 l/min : 1,1 cm H ₂ O
Résistance inspiratoire et expiratoire avec la valve anti-asphyxie (VAA) ouverte	Inspiration à 50 l/min Expiration à 50 l/min	1,0 cm H ₂ O 1,5 cm H ₂ O
Pression avec valve anti-asphyxie (VAA) ouverte	≤ 2 cm H ₂ O	

Pression avec valve ≤ 2 cm H₂O
anti-asphyxie (VAA)
fermée

Caractéristiques techniques : AcuCare F1-4

Courbe pression/débit Le masque possède une ventilation passive afin d'éviter toute réinhalation. En raison des différences de fabrication, le débit aux orifices de ventilation peut varier.



Pression (cm H ₂ O)	Débit (l/min)
3	19
10	37
20	54
30	69
40	82

Pression de traitement 3 à 40 cm H₂O

Informations concernant l'espace mort L'espace physique mort (masque et coude) avec la bulle de taille Large est 364 ml.

Résistance avec la valve anti-asphyxie (VAA) fermée Chute de pression mesurée (nominale) à 50 l/min : 0,5 cm H₂O
à 100 l/min : 1,2 cm H₂O

Résistance inspiratoire et expiratoire avec la valve anti-asphyxie (VAA) ouverte Inspiration à 50 l/min 0,6 cm H₂O
Expiration à 50 l/min 0,8 cm H₂O

Pression avec valve anti-asphyxie (VAA) ouverte ≤ 2 cm H₂O

Pression avec valve ≤ 2 cm H₂O
anti-asphyxie (VAA)
fermée

Stockage

Veillez à ce que le masque soit complètement propre et sec avant de le ranger. Rangez le masque dans un endroit sec à l'abri de la lumière directe du soleil.

Élimination

Ce masque ne contient aucune substance dangereuse et peut être jeté conformément aux réglementations environnementales locales.

Symboles

Les symboles suivants peuvent figurer sur votre produit ou sur son emballage :



Numéro de référence



Code du lot



Limites d'humidité



Limites de température



Fragile, manipuler avec précaution



N'est pas fabriqué avec du latex de caoutchouc naturel



Fabricant



Représentant autorisé dans l'Union européenne



Tenir à l'abri de la pluie



Haut



Masque sans fuite intentionnelle



Valve anti-asphyxie

V

Masque à fuite intentionnelle



Indique un avertissement ou une précaution et vous met en garde contre le risque de blessure ou explique des mesures particulières permettant d'assurer une utilisation efficace et sûre de l'appareil



Attention, veuillez consulter la documentation jointe



ResMed Ltd

1 Elizabeth Macarthur Drive Bella Vista NSW 2153 Australia

See ResMed.com for other ResMed locations worldwide. For patent and other intellectual property information, see ResMed.com/ip. AcuCare is a trademark of the ResMed family of companies. © 2018 ResMed Ltd. 608355/3 2018-03

CE 0123

ResMed.com



608355